

pastir

Cuŧtos, hüetter, wachter. varih, paŧtyr,
vahtar, ŧtrashar.

pastir

Opilio, schafhirt. ovzhàr, óvzhji pastír.

pastir

Mopfus, war ein grober hirt. je bil en sarób-
len pastyr.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

pastir

Adonis, ein schöner hirt, so in ein blum Verwandlet worden. en lejp paftyr, katéri je v' eno rosho bil spreobérnen. Hinc Adonidis hortí, schöne blumgarten. lejpi roshni vèrtji.

HIPOLIT, Dicti 1

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

pastry

Endymion. ein hirt, der Vil Jahr geschlaffen.
en pastry, katéri je velíku lejt spal.

HIPOLIT, Dict. 8

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

pastir

Ochsenhirt. vollár, volóvski pastryr. bubulcus,
boarius pastor, custos.

pastir

Rosgurt. koynska podpróga, podpróshniza.

Cingula.

Roshirt. koynski pastryr. armentarius.

HIPOLIT: Dict. II, 154

pastir

Eselhirt. oslowski pastyr. Afinaricus.

HIPOLIT: Dict. II, 56

pastir

et sicut Pastor segregat oves, ab haedis sic segregabit per Angelos Justos ab injustis Vnd gleich wie der hiert absondert die schaaff Von den Böcken also wird er absönderen durch die Engel die Gerechten, Von den Vngerechten inu kakor ta pastyr Lozhi te ovzé od tih koslöv glih takú bode on Lozhil skus Angelze te pravízhne od krivízhnih

pastir

Kúhhirt. kravár, krávji pastýr. bubulcus, jugarius,
armentarius.

109

HIPOLIT: Dict. II,

partir

Syboter, sauhirt. swiniär, swinshi
partije.

HIPOLIT: Dict. I, 652

pastir

Ziegenhirt. kosár, kósji pastýr. Caprarius.

Ziegenkäs. kosji fyr, ali fer. Caseus Caprinus.

Ziegenmilch. kosje mlejku. lac Caprinum.

pastir

Viehmeister. zhejdnik, paftyr, ali shivinski vardévník, ali vardévar. pecuarius, pecorarius.

HIPOLIT: Dict. II,

223

pastir

Viehhirt. paštyr, ali Varih te šivíne.
pastor, custos pecoris.

223

HIPOLIT; Dict. II,

pastir

Opilio, pastor pascit gregem, instructus fistula,
pera, et pedo; der Schäfer, Schafhirt, oder heer-
der, weidet die heerde Versehen mit der Sackpfeif-
fen, hirtentasche, Vnd mit dem hirtenstab; ovzhár,
ovzhji Pastyr, ali zhejdnik, pafse to zhejdo o-
skerblén s'eno piszháuko, pafstyrsko tafshko, inu
s'pafstyrsko pálizo;

pastir

Opilio, pastor pascit gregem, instructus fistula,
pera, et pedo; der Schäfer, Schafhirt, oder heer-
der, weidet die heerde Versehen mit der Sackpfeif-
fen, hirtentasche, Vnd mit dem hirtenstab; ovzhár,
ovzhji Pastryr, ali zhejdnik, pafse to zhejdo o-
skerblén s'eno pizhauko, pastryrsko tafhko, inu
s'pastryrsko pálizo;

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 19

pastir

Schaaffhirt. ovzhár, óvzhji paftyr, várjh.
opilio, paftor, Cuftos ovium.

pastir

Sauhirt. fviníár, fvinski paſtyr. subulcus,
porcarius.

pastir

^Geishirt. kosár, kósji pastýr. Caprarius.

pastir

Seelsorger. fármafter, duhóvni pastyr. parochus, pafstor.

HIPOLIT: Dict. II, 174

pastir

Hirb. pastir, shivinski varik. pastor.
Custos pecoris.

HIPOLIT: Dict. II, 94 2

pastir

Pecorarius, Viehherr, Viechhirt. Gospodàr ali
gospud zhes fshivino: Pastyr, zhéjdnik.

pastir

Secuarius, Viechirt. pastyr, ali' r'hejdun.

HIPOLIT: Dict. I, 1429

pastir

Ovis,
ovium custos. ein schafhirt. ouzhàr, óuzhji
várih, ali pastyr.

pastir

Bucolus, Rinderhirt. govedár, govedárki graffyr.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 73

pastir

Caprarius, geishirt. Kosár, Kosji praftyr.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 82

pastir

Iugarius, Rinderhirt, ochsentreiber, der die rinder einwättet. en volóvski pastyr, vollàr govédàr, volóvski klápez: katéri govéda ali vólle vkléjple, ali v'jarm postávla, inu vpré-
fhe.

pastir

Bubulcito, ein rinder- oder khüehirt sein. en
volóuski ali kravji paftyr biti, volle inu krave
páfti, kraváriti, volláriti.

pastir

Porcarius, sauhirt. svinàr, svínski pastýr,
f. svinaríza, svínska pastaríza.

pastir

Camelarius, Cameltreiber. Camellar, camelni
paftyr, ali gonîazh.

pastir

Jaftor, hirt, Viechirt. pastyr, zhejdnik.

HIPOLIT: Dict. I, 435

pastir

Fullarius, h nerhirt, h nervogt. k rji pastir,
kokosh r, pish nz r, kat ri p szheta v ruje.

pastir

Subulcus, säuhirt. sviniâr, svinski pastÿr.

HIPOLIT: Dict. I , 638

prestir

Armentarius, gross Viehhirt. vélire shivine
pastryr, ali zhejduik: vollar, pravár, ofler.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 50

pastir

Aegononius, qishirib. Nosâr, Rosji paftyr.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 19

pastir

Scrofipascus, sauhirt. svinîar, svinski pastyr.

HIPOLIT: Dict. I , 591

pastir

Suarius, sauhirt. svinlar, svínski pastyr.

HIPOLIT: Dict. I , 629

pastir

Pfründ eines geistlichen. slushbá éniga duhóvniga
pastyrja: túdi duhovni, ali Cerkvéni prihódki,
duhóvska shtiftenga. munus pastprale, Ecclesia-
sticum Beneficium.

HIPOLIT: Dict. II,

pastir

Pastoralis, Pastoritius, Pastorius, eines hirten.
Pastýrsku, kar pastýřju shlíshi.

pastir
pastjer

Asinarius, Eseltreiber. oslár, oslou goniazh
ali pastjér.

pastir
pastiriji

Gales, hirtengötlenn. bogin^ua och pastirjau.

pastir
pastirji

Pan, hirtengott. Pastýrski bug. malýk tih
pastýrjou.

pastirica
a

Porcarius, sauhirt. svinàr, svínski pastýr,
f. svinaríza, svínska pastaríza.

pastirica
a

Motacilla motab caudam. die Backstelze
bewegt immerzu den schwanz. Pastarixa
me glá jo goftim is' repom.

pastirica
o

Wasserstelz, bachstelz. paſtoríza, ali pafto-
rízhiza ali fliska, ena tyza. motacilla.

pastirčica
a

Motacilla, wasserstelz. vódna bérkla. Item
pastarížhiza éna týza.

HIPOLIT: Dict. I, 376

pastirčica
o

Wasserstelz, bachstelz. paŝtoríza, ali paŝto-
rízhiza ali fliska, ena tyza.motacilla.

pastiricica
o

Bachstelzen, ein Vögel. passerichina, flirka,
éna tykhina. Caudatremula, motacilla.

HIPOLIT: Dict. II, 19

pastiriciti
a

Pafco, weiden, hirten, Vich hüten. pásti,
pastýriti, ali pastarízhití, pastyrováti,
řhivino pásti, pásho, ali hráno dáti, řhivíti,
hraníti.

pastiriti

Compafco, mit einander weiden, oder hirten.
skupaj pasti, paszhováti, pastyriti.

pastiriti

Pafco, weiden, hirten, Vich hüten. pásti,
pastýriti, ali pastarízhití, pastyrováti,
řhivíno pásti, pásho, ali hráno dáti, řhivíti,
hraníti.

pastiriti

Hirten, weiden. paštýriti, pastyrováti, pášti,
shivíni kèrmo polágati. pascere, pastum dare.

HIPOLIT: Dict. II,